

[Français]

**M. Lalonde:** Monsieur l'Orateur, la société a convenu de rappeler tous les produits de sa production. Je ne sais pas si c'est à cause d'un ordre reçu ou si c'est volontaire, mais la société a été d'accord pour rappeler toute sa production. A notre demande, la société en a convenu.

\* \* \*

[Traduction]

### LES CÉRÉALES

#### LES MESURES SPÉCIALES POUR LE TRANSPORT DU GRAIN GOURD AUX ÉLÉVATEURS

**M. S. J. Korchinski (Mackenzie):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Étant donné qu'une enquête aurait révélé qu'il reste beaucoup de grain gourd dans certains élévateurs de campagne, surtout au nord des trois provinces des Prairies, a-t-on pris des mesures spéciales pour faire transporter ce grain gourd aux élévateurs des terminus qui ne sont qu'à moitié pleins actuellement, en prévision surtout de l'ouverture de la Voie maritime dans quelques semaines? Est-ce qu'on s'en occupe actuellement?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre de la Justice):** Oui, monsieur l'Orateur, un travail très spécial a été entrepris par la Commission canadienne du blé, en collaboration avec les chemins de fer et les propriétaires d'élevateurs, pour assurer le transport du grain gourd qui se trouve un peu partout dans le nord des Prairies en aussi grande quantité que les élévateurs de terminus peuvent recevoir pour le nettoyer et le sécher. Le travail progresse de façon satisfaisante.

**M. Korchinski:** Étant donné les résultats que le ministre a obtenus jusqu'ici avec les chemins de fer, lui-même ou le ministre des Transports ont-ils l'intention de présenter un projet de loi tendant à obliger les chemins de fer à desservir ces agriculteurs, du moins au cours des deux prochaines semaines avant l'ouverture de la Voie maritime?

**M. Lang:** Monsieur l'Orateur, nous nous sommes efforcés d'utiliser les wagons disponibles aussi rapidement qu'ils pouvaient être renvoyés pour transporter ce grain gourd, ce qui a signifié parfois que les endroits où le grain était en bon état se sont trouvés à court de service, étant donné la pénurie générale de wagons entraînés par l'exploitation de ce système cet hiver.

\* \* \*

[Français]

### LES TRANSPORTS AÉRIENS

#### L'ÉCRASEMENT D'UN AVION PRÈS DE FROBISHER BAY—ON DÉSIRE AVOIR L'ASSURANCE QUE LE SYSTÈME DE BALISES ET L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE ÉTAIENT EN BON ÉTAT

**M. Donald W. Munro (Esquimalt-Saanich):** Monsieur l'Orateur, je désire poser une question à l'honorable ministre des Transports, au sujet de l'accident aérien survenu la semaine dernière, à l'aéroport de Frobisher Bay.

Le ministre pourrait-il assurer la Chambre que les indicateurs électroniques ou visuels à Frobisher Bay fonctionnaient pendant la période critique, c'est-à-dire lors de l'atterrissage de l'avion?

### Questions orales

**L'hon. Jean Marchand (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, comme on le sait malheureusement, un *Saber Liner* s'est écrasé près de Frobisher Bay, et au moment de l'écrasement, vraisemblablement, un des indicateurs électroniques qu'on appelle «beacon» en anglais ne fonctionnait pas depuis 75 minutes.

Les enquêteurs sont sur place. J'ai obtenu des versions différentes de l'affaire. On dit que cet indicateur-là n'était pas essentiel, qu'il y avait autre chose dont on aurait pu se servir. Mais avant de pouvoir porter un jugement, je vais être obligé d'attendre le rapport des enquêteurs qui sont sur les lieux.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Monsieur l'Orateur, le ministre révélera-t-il à la Chambre le résultat de l'enquête une fois celle-ci terminée?

**M. Marchand (Langelier):** Avec plaisir, monsieur l'Orateur.

\* \* \*

[Traduction]

### LA MAIN-D'ŒUVRE

#### LE RECYCLAGE DES ADULTES—LA RÉDUCTION DU NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES DES COURS DE FORMATION AU FANSHAWE COLLEGE DE LONDON

**M. William C. Frank (Middlesex):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Étant donné que les petites entreprises en particulier cherchent désespérément à recruter des ouvriers qualifiés et spécialisés, et étant donné que la réussite générale du programme de recyclage des adultes a contribué à répondre à ce besoin de main-d'œuvre, le ministre peut-il dire à la Chambre pourquoi la Division de la main-d'œuvre a décidé de réduire de 13 p. 100 le nombre de participants à ces cours, c'est-à-dire de 61 élèves, en fait, au Fanshawe College, de London, au titre de ce programme? S'agit-il là d'une politique générale de la Main-d'œuvre appliquée dans tous les collèges régionaux du pays?

**L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** Monsieur l'Orateur, ces cours de formation sont évidemment commerciaux, et sont achetés en collaboration avec les gouvernements provinciaux et par leur intermédiaire. Il y a eu une hausse considérable du coût de ces cours de formation qui, jointe à une réduction générale du budget de la Main-d'œuvre, a donné lieu à une certaine réduction du nombre de jours de formation. Je ne suis pas au courant de la situation dans le collège technique auquel le député a fait allusion, mais j'examinerai certainement ses observations consignées au harsard et j'essaierai de lui donner une réponse précise à ce sujet.

**M. Frank:** Le ministre veut-il dire que les gouvernements provinciaux réduisent leur budget? Si tel est le cas, pourquoi construit-on une nouvelle école à Cornwall puisque l'on possède déjà des installations qui peuvent servir à cette fin à London?

**M. Andras:** Monsieur l'Orateur, le choix d'une école en particulier se fonde parfois sur le genre de cours offerts par cette école par rapport à une autre. Je vais me renseigner sur ces deux situations et j'en reparlerai au député. Je n'ai pas dit que les gouvernements provinciaux réduisaient nécessairement leurs budgets. J'ai dit que les dépenses totales avaient quelque peu augmenté, mais